

**学校保管用** ※お子さんと一緒にお読みください。 Lea junto con su hijo(a)

Para padres de familia

### 小山市学習用端末利用についての同意書

Consentimiento para el uso de la computadora portátil (Tableta) para estudios de Oyama

小山市から貸与された学習用端末について、以下のことに同意し、卒業まで使用します。

Acepto cumplir con los puntos abajo descritos para el uso de la computadora portátil para estudios que será prestado por la municipalidad de Oyama y utilizaré hasta concluir mis estudios.

#### 1 学習用端末の基本的な利用について Sobre el uso básico de la computadora portátil(tableta)

○大切に扱い、学校及び家庭での学習用として使用します。

Utilizaré con cuidado para estudiar en la escuela y en casa.

○端末の貸し借りはしません。

No prestaré la tableta ni me prestaré tableta de otros alumnos.

○許可無く設定の変更はしません。

No alteraré la configuración de la tableta sin previa autorización.

#### 2 個人情報の保護・人権侵害・著作権保護について

**Sobre la política de privacidad, violación de los derechos humanos, derechos de autor.**

○写真を撮ったり、音や映像を録音・録画したりする時は、必ず相手の許可（肖像権等）をもらいます。

Para tomar fotografías, grabar sonidos e imágenes lo haré con previa autorización de la otra persona (derecho a la imagen)

○自分や他人の個人情報（名前や住所・電話番号など）をインターネット上に公開しません。

No publicaré en internet mis datos personales ni de otros (nombre, dirección, teléfono,etc)

○他人の作品や表現（著作権）を尊重し、使用する時には、許可をもらいます。（勝手に使いません。）

Para reproducir imágenes o trabajos de otras personas lo haré (respetando los derechos de autor) con previa autorización (no utilizaré sin autorización).

#### 3 安全性（セキュリティ）について Sobre la seguridad

○インターネットで、不適切なサイトを見たり、投稿を行ったりしません。

（学校が不適切な使用をしていないか確認することがあります。）

No utilizaré sitios inadecuados ni haré publicaciones en internet.

(La escuela podrá revisar si no se está utilizando de modo inadecuado).

#### 4 健康面について Relacionado con la salud

○視力の低下を招かないよう画面から40cm以上目を離し、正しい姿勢で1時間に1度、10分程度の休みを取りながら使います。

Usaré manteniendo una distancia de 40cm o más de la pantalla para evitar problemas de vista, con buena postura, tomando un intervalo de 10 minutos por cada hora de uso.

## 5 管理について Sobre el cuidado de la computadora portátil (tableta)

○紛失や盗難（警察への届け出）、故障や破損があれば、すぐに学校に報告します。

Comunicaré a la escuela en caso de extravío, hurto (denuncia a la policía), fallas o averías.

○故意に破損したり、紛失したりした場合には弁償します。

Indemnizaré en caso de averías intencionales o extravío.

## 6 マイクロソフトアカウントについて Sobre la cuenta de Microsoft

○マイクロソフトアカウントは教育委員会が管理しているものです。学習用端末に個人のアカウントをいれたり、学習用端末タブレット内のアカウントを他の機器にいれたりしません。

La cuenta de Microsoft será administrada por el Consejo escolar. No utilizaré mi cuenta personal en la computadora portátil (tableta) para estudios, no utilizaré la cuenta de la tableta para estudios en otros dispositivos.

## 7 小山城東小学校タブレット運用規定について

### Sobre las normas de uso de la Tableta de la escuela primaria Oyama Joto

小山城東小学校タブレット運用規定を一読のした上で、規定を遵守して学習用端末を使います。

Leeré las normas de uso de la Tableta para estudios de la escuela **primaria Oyama Joto** y utilizaré **cumpliendo las normas**

※同意の際は、下記にご署名の上このまま学校にご提出ください。

Si acepta las condiciones, rellene los datos de abajo y entregue en la escuela.

※ 保護者氏名、児童生徒氏名はそれぞれ本人が書いてください。

児童生徒名を保護者が代筆する場合は、本人が同意したものとします。

※ El nombre del padre o tutor y el nombre del alumno deberá ser escrito por el interesado.

Si el nombre del alumno fue escrito por el padre o tutor, consideraremos que fue con previa aceptación del alumno(a).

学校名 小山市立 学校 保護者氏名

Nombre de la escuela Nombre del padre o tutor

令和3年度の学年 年 組 児童生徒名

(Gestión 2021) Grado Sala Nombre del alumno(a)